☐ ฝ่ายพ.
☐ กง.บถ.
☐ กง.สส.
☐ กร.กม.
☐ กง.กง.

รับ สถจ. ปัตตานี
เลขที่ 5859
วันที่ 13 ก.ค. 2561
เวลา 11.02 น.

ที่ มท ๐๘๑๐.๒/ว๑๔๖๗

ถึง สำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นจังหวัด ทุกจังหวัด

ด้วยกระทรวงมหาดไทยแจ้งว่า กระทรวงการต่างประเทศได้รับรายงานจากสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงพริทอเรีย ว่ากระทรวงการต่างประเทศและความร่วมมือระหว่างประเทศราชอาณาจักรสวาซิแลนด์แจ้งการเปลี่ยนชื่อประเทศอย่างเป็นทางการจาก Kingdom of Swaziland (ราชอาณาจักรสวาซิแลนด์) เป็น Kingdom of Eswatini (ราชอาณาจักรเอสวาตินี) โดยมีผลใช้บังคับตั้งแต่วันที่ ๑๙ เมษายน ๒๕๖๑

กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น จึงขอให้สำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นจังหวัดประชาสัมพันธ์การเปลี่ยนชื่อประเทศราชอาณาจักรสวาซิแลนด์ดังกล่าว ให้บุคลากรในสังกัดสำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น และบุคลากรขององค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นในจังหวัดทราบ รายละเอียดปรากฏตามเอกสารที่ส่งมาพร้อมนี้

กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น
๒๗ มิถุนายน ๒๕๖๑

กองพัฒนาและส่งเสริมการบริหารงานท้องถิ่น
ส่วนวิชาการและวิจัยเพื่อการพัฒนาท้องถิ่น
โทร. ๐-๒๒๔๑-๙๐๐๐ ต่อ ๒๒๑๒
โทรสาร ๐-๒๒๔๓-๑๘๑๒
ผู้ประสานงาน น.ส.สุพรรษา จ้อยศิริ หมายเลขโทรศัพท์ ๐๘-๙๙๖๙-๒๕๓๙



กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น
เลขรับ 30837
วันที่
เวลา

ที่ มท ๐๒๐๔.๑/ ว ๔๕

ถึง ส่วนราชการระดับกรมในสังกัดกระทรวงมหาดไทย

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศได้รับรายงานจากสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงพริทอเรีย ว่ากระทรวงการต่างประเทศและความร่วมมือระหว่างประเทศราชอาณาจักรสวาซิแลนด์แจ้งการเปลี่ยนชื่อประเทศอย่างเป็นทางการจาก Kingdom of Swaziland (ราชอาณาจักรสวาซิแลนด์) เป็น Kingdom of Eswatini (ราชอาณาจักรเอสวาตินี) มีผลใช้บังคับตั้งแต่วันที่ ๑๙ เมษายน ๒๕๖๑ รายละเอียดปรากฏตามเอกสารแนบ

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

กองพัฒนาและส่งเสริมการบริหารงานท้องถิ่น
เลขรับ 7722
วันที่ ๒๑ มิ.ย. ๒๕๖๑

สำนักงานปลัดกระทรวงมหาดไทย
มิถุนายน ๒๕๖๑

ส่วนวิชาการและวิจัยเพื่อการพัฒนาท้องถิ่น
เลขรับ 189
วันที่
เวลา 15.29

(นายบุญธรรม เทพพิชัย)
ผอ.สวถ.

กองการต่างประเทศ
กลุ่มงานกิจการต่างประเทศ
โทร. /โทรสาร ๐-๒๒๒๔-๖๑๙๐

กระทรวงมหาดไทย
กองกลาง สำนักงานปลัดกระทรวงมหาดไทย
รับที่ 12 มิ.ย. 2561
เลขรับ 21434
เวลา

ที่ กต ๑๔๐๔/ว ๑๑๘๓

กระทรวงการต่างประเทศ
ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๔๐๐

กองการต่างประเทศ
สำนักงานปลัดกระทรวงมหาดไทย
เลขรับ
วันที่ ๑๒ มิ.ย. ๒๕๖๑
เวลา ๑๓๐

๘ มิถุนายน ๒๕๖๑

เรื่อง การเปลี่ยนชื่อประเทศราชอาณาจักรสวาซิแลนด์

เรียน ปลัดกระทรวงมหาดไทย

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศราชอาณาจักรสวาซิแลนด์ ที่ ๐๙/๒๐๑๘ ลงวันที่ ๑๘ พฤษภาคม ค.ศ. ๒๐๑๘
๒. สำเนาราชกิจจานุเบกษาราชอาณาจักรสวาซิแลนด์ ฉบับที่ ๘๐ ประจำปี ค.ศ. ๒๐๑๘ เรื่องการประกาศเปลี่ยนชื่อประเทศสวาซิแลนด์

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศได้รับรายงานจากสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงพริทอเรีย ว่า กระทรวงการต่างประเทศและความร่วมมือระหว่างประเทศราชอาณาจักรสวาซิแลนด์แจ้งการเปลี่ยนชื่อประเทศอย่างเป็นทางการจาก Kingdom of Swaziland (ราชอาณาจักรสวาซิแลนด์) เป็น Kingdom of Eswatini (ราชอาณาจักรเอสวาตินี) มีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ ๑๙ เมษายน ๒๕๖๑ โดยประกาศในราชกิจจานุเบกษาราชอาณาจักรสวาซิแลนด์ระบุว่า ข้อกฎหมายที่เป็นลายลักษณ์อักษร ข้อตกลงระหว่างประเทศและเอกสารทางกฎหมายใด ๆ ที่ระบุชื่อประเทศสวาซิแลนด์ให้หมายความถึงประเทศเอสวาตินีนับตั้งแต่วันดังกล่าว ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑ และ ๒

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

ขอแสดงความนับถือ

(นายเจษฎา กตเวทิน)
อธิบดีกรมเอเชียใต้ ตะวันออกกลางและแอฟริกา
ปฏิบัติราชการแทนปลัดกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเอเชียใต้ ตะวันออกกลางและแอฟริกา
กองแอฟริกา
โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๒๐๖๒
โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๐๔๙

สิ่งที่ส่งมาด้วย

Note No. 09/2018

The Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation of the Kingdom of Swaziland presents its compliments to all Heads of Diplomatic Missions, International Organizations and Consular Representatives Resident and Non-Resident in the Kingdom of Swaziland and has the honour to inform that the Kingdom of Swaziland is now officially the Kingdom of Eswatini as of 19 April 2018. Reference to any written law or international agreement or legal document to Swaziland shall be read and construed as reference to Eswatini.

For ease of reference, the Ministry has the further honour to append hereto Gazette 'Legal No. 80' of 2018 titled DECLARATION OF CHANGE OF SWAZILAND NAME NOTICE 2018.

The Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation of the Kingdom of Swaziland avails itself of this opportunity to renew to the Heads of Diplomatic Missions, International Organizations and Consular Representatives Resident and Non-Resident in Swaziland assurances of its highest consideration.

MBABANE
18 MAY 2018

สิ่งที่ส่งมาด้วย

PART C

LEGAL NOTICE NO. 80 OF 2018

THE CONSTITUTION OF SWAZILAND ACT, 2005
(Act No. 1 of 2005)

THE DECLARATION OF CHANGE OF SWAZILAND NAME NOTICE, 2018
(Under Section 64 (3))

In exercise of the powers conferred on me by section 64 (3) of the Constitution of Swaziland Act, 2005, I, MSWATI III, KING AND INGWENYAMA OF ESWATINI makes the following declaration-

Citation and commencement

1. (1) This Notice may be cited as the Declaration of Change of Swaziland Name Notice, 2018.

(2) This Notice shall be deemed to have come into force on the 19th April, 2018.

Declaration of change of Swaziland name

2. The name of the Kingdom of Swaziland is changed to Kingdom of Eswatini.

Reference to Swaziland

3. Reference in any written law or international agreement or legal document to Swaziland shall be read and construed as reference to Eswatini.

THUS SIGNED UNDER MY HAND AT LOZITH'EHLEZI ON THIS 19th DAY OF APRIL, 2018.

MSWATI III
KING AND INGWENYAMA OF ESWATINI

The Government Printer, Mbabane